



## BOETHIUS (480 – 525 CE)

### De consolatione philosophiae, c. 525 CE

#### METRON 1.7

nubibus atris  
condita nullum  
fundere possunt  
sidera lumen.  
5 si mare uoluens  
turbidus Auster  
misceat aestum,  
uitrea dudum  
parque serenis  
10 unda diebus  
mox resoluto  
sordida caeno  
uisibus obstat,  
quique uagatur  
15 montibus altis  
defluus amnis  
saepe resistit  
rupe soluti  
obice saxi.  
20 tu quoque si uis  
lumine claro  
cernere uerum,  
tramite recto  
carpere callem:  
25 gaudia pelle,  
pelle timorem  
spemque fugato  
nec dolor adsit.  
nubila mens est  
30 uincta que frenis

**Metron 1.7:** Philosophia recapitulates the first book's imagery (clouds fly away to restore the light) and doctrine

*Meter:* Adonic with diaeresis after the dactyl in most lines.

— u u || — —

**1.7.2: condita:** i.e. "hidden."

**1.7.6: Auster:** south wind.

**1.7.7: aestum:** "surge," "storm."

**1.7.8: dudum:** "a short time before."

**1.7.9: par:** adjective, "like, similar to," with dative.

**1.7.11: resoluto:** "stirred-up."

**1.7.13: visibus:** "sight, vision," dative after *obstat*, "impedes," i.e. "stands in the way of sight."

**1.7.17: resistit:** "stops still."

**1.7.18-19:** "With the barrier (*obice*) of a rock (*saxi*) loosed (*soluti*) from a cliff (*rupe*)."

**1.7.27: fugato:** future imperative < *fugo*, *-are*, "put to flight."

**1.7.30: uincta:** < *vincio*, "bind."

**1.7.31: haec:** i.e. *gaudia*, *timor*, *spes*, *dolor*.

haec ubi regnant.